

HAPPYバス 1月のお誕生日のお友達を紹介します!

春木台



1歳のお誕生日おめでとう♡
いつも素敵な笑顔ありがとう!
これからも元気いっぱい
のびのび育ってね(^^)♡

鈴木 翔央利ちゃん 1歳

清水



2歳の誕生日おめでとう!
いっぱい遊んでたくさん食べて
大きくなってね!

浪邊 優斗ちゃん 2歳

御岳



HBD♡
バスが大好きな煌晴くん!
たくさん食べてたくさん寝て
大きくなろうね~

山口 煌晴ちゃん 2歳

北山台



お誕生日おめでとう♡
陽真の笑顔は家族の太陽です。
すくすく元気に大きくなろうね!

村松 陽真ちゃん 1歳

掲載する
お子さんを募集中!

- 保護者とお子さんの氏名(よみ) ●生年月日 ●住所、郵便番号 ●電話番号 ●コメント(40文字以内)
- お子さんの画像データまたは写真を広報広聴係へメール tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jpまたは窓口へ。

※応募者多数の場合は先着順となります。

申込締切日

3月生まれ:1月8日(金) 4月生まれ:2月10日(水)



外国語情報コーナー

USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

マイナンバーカードの申請はお早めに!

Early Application Is Recommended for MY NUMBER Card! Get the Benefits of MYNA Points and Online Filing of Tax Returns!: The My Number Card is becoming more and more convenient with various usages planned to be added in the future, such as a health insurance card. Applicants are eligible to receive up to 5,000 yen worth of points for your preferred cashless payment service. Since it takes about 1.5 months from application to receipt of the card, and the acquisition deadline of the Myna points are the end of March 2021, it is recommended that you apply for issuance as soon as possible. Multilingual instructions are available at J-LIS website (kojinbango-card.go.jp/en/) and via phone to MIC multilingual information desk ☎0570-010076. The applicant's visit to the town hall is necessary to receive the card and to set up passwords. Please utilize the temporary opening days and hours of the Residents Department (only for procedures related to My Number card): Jan. 10 (Sun.) and Feb. 7 (Sun.) 9:00 am - noon; Jan. 21 (Thu) and Feb. 18 (Thu) 5:15 pm - 8:00 pm.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

Você já tem o cartão de pessoa física? O cartão My Number está se tornando cada vez mais conveniente, com planos de unificação de vários documentos, como o cartão de seguro saúde. O tempo para o cartão ficar pronto, demora em torno de 1 mês e meio, em fevereiro começa o período de declaração de imposto final, como prevenção contra o COVID 19, o governo está recomendando a declaração online. Quem já tem o cartão com o certificado digital, o prazo para receber ¥5,000 em pontos é até março de 2021, o consumidor precisa gastar ¥20,000 em compras com forma de pagamento sem dinheiro vivo, cartões pré-pagos, etc., conectados ao cartão de pessoa física. Instruções multilíngues no site da J-LIS (kojinbango-card.go.jp/pt/) e telefone da MIC ☎0570-010076. A visita do requerente à prefeitura é necessária para retirar o cartão e configuração de senhas. Plantão do Depto de Moradores (apenas para procedimentos relacionados ao My Number): 10 de jan. (dom) e 7 de fev. (dom) das 9h às 12h; 21 de jan. (qui) e 18 de fev. (qui) das 17h15 - 20h00.

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)